

28 FEVRIER 2011

NO. 9

28 FEBRUARY 2011

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOI

LOI NO. 23 DE 2010 RELATIVE AUX
COMMUNES (MODIFICATION)

LOI NO. 26 DE 2010 SUR LE SALAIRE
MINIMUM GARANTI ET CONSEIL DES
SALAIRES MINIMUM (MODIFICATION)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

MUNICIPALITIES (AMENDMENT) ACT NO. 23 OF
2010

MINIMUM WAGE AND MINIMUM WAGES BOARD
(AMENDMENT) ACT NO. 26 OF 2010

ORDER

OFFICIAL SALARIES ACT [CAP 168]

- OFFICIAL SALARIES (AMENDMENT) ORDER
NO. 26 OF 2011.

LEGAL NOTICES

THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

- NOTICE OF RESTORATION



REPUBLIC OF VANUATU

**MUNICIPALITIES (AMENDMENT)
ACT NO. 23 OF 2010**

Arrangement of Sections

1	Amendment.....	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30/12/2010
Commencement: 28/02/2011

MUNICIPALITIES (AMENDMENT) ACT NO. 23 OF 2010

An Act to amend the Municipalities Act [CAP 126].

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendment

The Municipalities Act [CAP 126] is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE MUNICIPALITIES ACT [CAP 126]

1 Section 1

Insert in its correct alphabetical order:

“Council” means a Municipal Council established under section 3 of this Act;

“Director General” means the Director General of the Ministry of Internal Affairs appointed under the Public Service Act [CAP 246].”

2 Subsection 19(1)

Repeal the subsection, substitute

“(1) The Public Service Commission is to appoint in writing a person as a clerk of the Council, not being a councillor and may determine the terms and conditions of the appointment.”

3 Subsection 19(4)

Repeal the subsection, substitute

“(4) Despite subsection (3), the Clerk is to be supervised by the Director General in exercising his or her duties under this Act.”

4 At the end of section 19

Add

“(5) The Council is to make a report on the performance of the clerk to the Public Service Commission for each quarter of the year.

(6) The Council must give a copy of the report made under subsection (5) to the Minister.

(7) To avoid doubt, the Council does not have the power to remove or suspend the clerk.”

5 After section 19A

Insert

“19B Deputy Clerk

- (1) The Public Service Commission is to appoint in writing a person as a deputy clerk of a Council, not being a councillor and may determine the terms and conditions of the appointment.
- (2) The deputy clerk is to assist the clerk in carrying out his or her duties under this Act.
- (3) The deputy clerk is to be supervised by the clerk and is to act only on the lawful direction of the clerk.
- (4) The Council is to make a report on the performance of the deputy clerk to the Public Service Commission for each quarter of the year
- (5) The Council must give a copy of the report made under subsection (4) to the Minister.
- (6) To avoid doubt, the Council does not have the power to remove or suspend the deputy clerk.

19C Accountant

- (1) The Public Service Commission is to appoint in writing a person as an accountant of the Council and may determine the terms and conditions of the appointment.
- (2) The accountant is responsible for the general management and supervision of all the accounting operations of the council.
- (3) The accountant is to be supervised by the clerk and is to act only on the lawful direction of the clerk and in accordance with the Financial Regulations of the Council made under this Act.
- (4) To avoid doubt the position referred to in this section used to be referred to as “treasurer” before the commencement of this Act.
- (5) The Council is to make a report on the performance of the accountant to the Public Service Commission for each quarter of the year.
- (6) The Council must give a copy of the report made under subsection (5) to the Minister.

- (7) The Council does not have the power to remove or suspend the accountant under this Act.

19D Cashier

- (1) The Public Service Commission is to appoint in writing a person as a cashier of the Council, not being a councillor and may determine the terms and conditions of the appointment.
- (2) The cashier is to assist the accountant in carrying out his or her duties under this Act.
- (3) The cashier is to be supervised by the accountant and is to act only on the lawful direction of the accountant.
- (4) The Council is to make a report on the performance of the cashier to the Public Service Commission for each quarter of the year
- (5) The Council must give a copy of the report made under subsection (4) to the Minister.
- (6) To avoid doubt, the Council does not have the power to remove or suspend the cashier under this Act.

19E Senior town planner

- (1) The Public Service Commission is to appoint in writing a person as a senior town planner of the Council, not being a councillor and may determine the terms and conditions of the appointment.
- (2) The senior town planner is responsible for development planning and all matters relating to physical planning of the municipal boundary.
- (3) The senior town planner is to be supervised by the clerk and is to act only on the lawful direction of the clerk.
- (4) The Council is to make a report on the performance of the senior town planner to the Public Service Commission for each quarter of the year.
- (5) The Council must give a copy of the report made under subsection (4) to the Minister.
- (6) To avoid doubt, the Council does not have the power to remove or suspend the senior town planner under this Act.

19F Transitional provision for persons occupying the positions under sections 19, 19B, 19C 19D and 19E

A person who is occupying any of the positions referred to in section 19, 19B, 19C, 19D, or 19E immediately before the commencement of this Act must cease to hold that office upon the appointment of a person to the office by the Public Service Commission, unless he or she is appointed by the Public Service Commission to the relevant position.”

6 Subsection 20(1)

Delete “treasurer,”

7 Section 21

Repeal the section.

8 Paragraph 61(3) (b)

Repeal the paragraph.

9 Paragraph 61(3)(a)

Delete “;or”(second occurring)

10 Subsection 61(3)

Delete “and during such period, or as the case may be, pending the appointment or election of new councillors, confer upon such person the exercise of any powers so suspended or of the powers of the council so dissolved” substitute “and , confer upon a person known as a Commissioner, the exercise of any powers so suspended for such period as the Minister considers expedient which must not exceed the expiry of 12 months following the date on which the term of the council so suspended expired”

11 After section 61

Insert

“61A Dissolution of a Municipal Council and election for a new Council

(1) The Minister is to issue an Order to dissolve a Council if:

- (a) for any reason half of the seats of a Council become vacant; or
- (b) the normal running of the Council is impeded such as being unable to sit for three consecutive sittings for lack of quorum; or
- (c) in the opinion of the Minister, the Council has not carried out a proper performance of its functions under this Act.

SCHEDULE
AMENDMENTS OF THE MUNICIPALITIES ACT
[CAP 126]

- (2) If dissolution is made under subsection (1), the election must be held after 2 months from the date on which the dissolution is made.
- (3) The Clerk is to be responsible for the day to day on-going business of the Council until such time that a new Council is elected, if the Minister issues an Order for dissolution of a Council under this section.”



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 23 DE 2010 RELATIVE AUX COMMUNES (MODIFICATION)

Sommaire

1	Modification.....	2
2	Entrée en vigueur.....	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 30/12/2010
Entrée en vigueur: 28/02/2011

LOI N° 23 DE 2010 RELATIVE AUX COMMUNES (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi sur les communes [CAP 126].

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Modification

La Loi sur les communes [CAP 126] est modifiée tel qu'il est prévu à l'Annexe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA LOI SUR LES COMMUNES [CAP 126]

1 Article 1

Insérer selon l'ordre alphabétique

“**conseil** désigne un conseil municipal établi conformément à l'article 3 de la présente Loi ;

“**directeur général**” désigne le directeur général du ministère de l'Intérieur nommé conformément à la Loi sur la Fonction publique (CAP 246).”

2 Paragraphe 19.1)

Supprimer et remplacer le paragraphe par

“1) La Commission de la Fonction publique nomme par écrit, selon les modalités qu'elle peut définir, en dehors des conseillers, un secrétaire du conseil municipal.”.

3 Paragraphe 19.4)

Supprimer et remplacer le paragraphe par

“4) Malgré le paragraphe 3), le secrétaire relève du directeur général dans l'exercice de ses fonctions conformément à la présente Loi.”

4 À la fin de l'article 19

Ajouter

“5) Chaque trimestre, le Conseil soumet à la Commission de la Fonction publique un rapport sur le rendement du secrétaire.

6) Le Conseil doit adresser au ministre une copie du rapport visé au paragraphe 5).

7) Pour éviter le doute, le Conseil ne peut pas renvoyer ou suspendre le secrétaire.”

5 Après l'article 19A

Insérer

“19B Secrétaire adjoint

- 1) La Commission de la Fonction publique nomme par écrit, selon les modalités qu'elle peut définir, en dehors des conseillers municipaux, un secrétaire adjoint du conseil municipal.
- 2) Le secrétaire adjoint aide le secrétaire dans l'exercice de ses fonctions selon la présente Loi.
- 3) Le secrétaire adjoint est supervisé par le secrétaire et ne doit remplir ses fonctions que sous réserve des directives légales de celui-ci.
- 4) Chaque trimestre, le Conseil soumet à la Commission de la Fonction publique un rapport sur le rendement du secrétaire adjoint.
- 5) Le Conseil doit adresser au ministre une copie du rapport visé au paragraphe 4).
- 6) Pour éviter le doute, le Conseil ne peut pas renvoyer ou suspendre le secrétaire adjoint.

19C Comptable

- 1) La Commission de la Fonction publique nomme par écrit, selon les modalités qu'elle peut définir, en dehors des conseillers municipaux, un comptable du conseil municipal.
- 2) Le comptable se charge de la gestion et la supervision générales de tout le travail de comptabilité du Conseil.
- 3) Le comptable est supervisé par le secrétaire et ne doit remplir ses fonctions que selon les directives légales du secrétaire et conformément aux règlements financiers du Conseil pris conformément à la présente Loi.
- 4) Pour éviter le doute, le poste cité dans le présent article s'appelait auparavant “trésorier” avant l'entrée en vigueur de la présente Loi.
- 5) Chaque trimestre, le Conseil soumet à la Commission de la Fonction publique un rapport sur le rendement du comptable.
- 6) Le Conseil doit adresser au ministre une copie du rapport visé au paragraphe 5).
- 7) Pour éviter le doute, en vertu de la présente Loi, le Conseil ne peut pas renvoyer ou suspendre le comptable.”

19D Caissier

- 1) La Commission de la Fonction publique nomme par écrit, selon les modalités qu'elle peut définir, en dehors des conseillers municipaux, un caissier du conseil municipal.
- 2) Le caissier aide le comptable dans l'exécution de ses fonctions conformément à la présente Loi.
- 3) Le caissier est supervisé par le comptable et ne doit remplir ses fonctions que selon les directives légales de celui-ci.
- 4) Chaque trimestre, le Conseil soumet à la Commission de la Fonction publique un rapport sur le rendement du caissier.
- 5) Le Conseil doit adresser au ministre une copie du rapport visé au paragraphe 4).
- 6) Pour éviter le doute, en vertu de la présente Loi, le Conseil ne peut pas renvoyer ou suspendre le caissier."

19E Urbaniste

- 1) La Commission de la Fonction publique nomme par écrit, selon les modalités qu'elle peut définir, en dehors des conseillers municipaux, un urbaniste du conseil municipal.
- 2) L'urbaniste se charge de la conception du plan d'urbanisme et toutes les questions relatives à l'urbanisme dans le périmètre de la municipalité.
- 3) L'urbaniste est supervisé par le secrétaire et ne doit remplir ses fonctions que selon les directives légales du secrétaire.
- 4) Chaque trimestre, le Conseil soumet à la Commission de la Fonction publique un rapport sur le rendement de l'urbaniste.
- 5) Le Conseil doit adresser au ministre une copie du rapport visé au paragraphe 4).
- 6) Pour éviter le doute, en vertu de la présente Loi, le Conseil ne peut pas renvoyer ou suspendre l'urbaniste."

19F Dispositions transitoires pour les personnes occupant selon les articles 19, 19B, 19C, 19D et 19E

Toute personne occupant un des postes cités aux articles 19, 19B, 19C, 19D ou 19E doit, à l'entrée en vigueur de la présente Loi, cesser d'occuper ce poste lorsque la Commission de la Fonction publique y nomme une personne, sauf si elle est nommée par la Commission de la Fonction publique au poste visé.

6 Paragraphe 20.1)

Supprimer "trésorier"

7 Article 21

Abroger l'article.

8 Alinéa 61.3)b)

Supprimer l'alinéa.

9 Alinéa 61.3)a)

Supprimer " ; ou"

10 Paragraphe 61.3)

Supprimer et remplacer

"Pendant la période de suspension ou en attendant la nomination ou l'élection de nouveaux conseillers municipaux, selon le cas, le ministre peut conférer à toute personne l'exercice des pouvoirs qui ont été suspendus ou qui étaient du conseil municipal dissout" par "Le ministre peut conférer à une personne appelée commissaire l'exercice de tout pouvoir suspendu du conseil suspendu pour une période qu'il estime opportune qui ne doit pas excéder les 12 mois qui suivent la date d'expiration du mandat du conseil ainsi suspendu ou dissout."

11 Après l'article 61

Insérer

"61A Dissolution d'un conseil municipal et élection d'un nouveau conseil

- 1) Le ministre prend un arrêté pour dissoudre un conseil municipal si :
 - a) pour une raison quelconque la moitié des sièges devient vacante ;
 - b) l'administration normale du conseil est perturbée à tel point que le conseil ne peut plus siéger pendant trois sessions consécutives pour manque de quorum ; ou
 - c) il estime que le Conseil n'exécute pas bien ses fonctions conformément à la présente Loi.

- 2) En cas de dissolution conformément au paragraphe 1), les élections doivent avoir lieu dans les deux mois qui suivent la date de la dissolution.
- 3) Le Secrétaire se charge d'expédier les affaires courantes du conseil jusqu'à ce que soit élu un nouveau conseil, si le ministre prend un arrêté pour dissoudre ou suspendre temporairement un conseil selon le présent article."



REPUBLIC OF VANUATU

**MINIMUM WAGE AND MINIMUM WAGES BOARD
(AMENDMENT) ACT NO. 26 OF 2010**

Arrangement of Sections

1	Amendment.....	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30/12/2010

Commencement: 28/02/2011

MINIMUM WAGE AND MINIMUM WAGES BOARD (AMENDMENT) ACT NO. 26 OF 2010

An Act to amend the Minimum Wage and Minimum Wages Board Act [CAP 182].

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendment

The Minimum Wage and Minimum Wages Board Act [CAP 182] is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF MINIMUM WAGE AND MINIMUM WAGES BOARD ACT [CAP 182]

1 Title of the Act

Delete "AND MINIMUM WAGES BOARD"

2 section 1 (Definition of "Board")

Repeal the definition, substitute

"**Council** means the Tripartite Labour Advisory Council established under section 1A of the Employment Act [CAP 160];"

3 Part 3 – Title

Delete "THE MINIMUM WAGES BOARD", substitute "THE TRIPARTITE LABOUR ADVISORY COUNCIL"

4 Sections 4, 5 and 6

Repeal the sections.

5 Section 7 – Heading

Delete "Board", substitute "Council"

6 Section 7

Delete "Board" (wherever occurring), substitute "Council"

7 Section 8 – Heading

Delete "Board", substitute "Council"

8 Section 8

Delete "Board" (wherever occurring), substitute "Council"

9 Subsection 9(3)

Delete "Board", substitute "Council"

10 Paragraph 10(2)(b)

Delete "Board", substitute "Council"



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 26 DE 2010 SUR LE SALAIRE MINIMUM GARANTI ET CONSEIL DES SALAIRES MINIMUM (MODIFICATION)

Sommaire

1	Modification	2
2	Entrée en vigueur	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30/12/2010
Entrée en vigueur : 28/02/2011

LOI N° 26 DE 2010 SUR LE SALAIRE MINIMUM GARANTI ET CONSEIL DES SALAIRES MINIMUM (MODIFICATION)

Portent modification de la Loi sur le salaire minimum et Conseil des salaires minimum [CAP 182].

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Modification

La Loi sur le salaire minimum et Conseil des salaires minimum [CAP 182] est modifiée tel que prévu à l'Annexe

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA LOI SUR LE SALAIRE MINIMUM ET CONSEIL DES SALAIRES MINIMUM [CAP 182]

1 Titre de la Loi

Supprimer "ET CONSEIL DES SALAIRES MINIMUM"

2 Article 1 (définition de Conseil)

Supprimer et remplacer la définition par :

"**Conseil** désigne le Conseil consultatif tripartite du travail établi conformément à l'article 1A de la Loi sur le travail (CAP 160) ;"

3 Titre 3, le titre

Supprimer et remplacer "LE CONSEIL DES SALAIRES MINIMUM" par
"CONSEIL CONSULTATIF TRIPARTITE DU TRAVAIL"

4 Articles 4, 5 et 6

Abroger ces articles.

5 Article 7, Intitulé

(Modification de la version anglaise)

6 Article 7

(Modification de la version anglaise)

7 Article 8, Intitulé

(Modification de la version anglaise)

8 Article 8

(Modification de la version anglaise)

9 Paragraphe 9.3)

(Modification de la version anglaise)

10 Alinéa 10.2)b)

(Modification de la version anglaise)



REPUBLIC OF VANUATU

OFFICIAL SALARIES ACT [CAP168]

Official Salaries (Amendment) Order No. 26 of 2011

In exercise of the powers conferred on me by paragraph 3(1)(a) of the Official Salaries Act [CAP 168], I, the Honourable MELTEK SATO KILMAN LIVTUVANU, Prime Minister, with the prior approval of the Council of Ministers, make the following Order.



1 Amendments

The Official Salaries Act [CAP 168] is amended as set out in the Schedule to this Order.

2 Commencement

This Order comes into force on the day of its publication in the Gazette.

Made at Port Vila this 23 day of February, 2011.



Honourable MELTEK SATO KILMAN LIVTUVANU
Prime Minister

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE SCHEDULE TO THE OFFICIAL SALARIES ACT [CAP 168]

1 Part 1 of the Schedule

Add at the end to the Chairman of a Parliament Ad Hoc Committee

“

Office	Salary (VT) (Annual except as otherwise stated)	Other Benefits
Chairman, Government Contracts & Tender Board	2,882,400	B(ii) + D+ E + G + I + N

”



REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

NOTICE OF RESTORATION OF COMPANY NAME TO THE REGISTER OF COMPANIES

Number:	29215
Company Name:	STATION CENTRE VILLE LIMITED
Date of Incorporation:	19th July 2004
Type:	Private Local Company limited by Share


NOTICE IS HEREBY GIVEN that in accordance with the provisions of Section 335(4) of the Companies Act [CAP. 191], the company name of:

STATION CENTRE VILLE LIMITED

is restored to the company register. The company name had been struck off the register pursuant to Section 335(1) of the said Act.

The aforementioned restoration shall be deemed to be effective as from the 23rd day of February 2011.

Dated at Port Vila this twenty third day of February 2011.


George Andrews
REGISTRAR OF COMPANIES

